

利瑪竇的傳教事業及 對後世的影响

李汀鶴

基督教在唐朝時候便傳入中國，距今已有一千年歷史，那時基督教叫景教。在元朝的時候，基督教叫也里可溫教，教徒頗衆，頗受元朝皇帝的禮遇。但無論景教或也里可溫教，都不是正宗的基督教，直到公元一五八二年，羅馬耶穌會教士利瑪竇來華，才把正宗的天主教傳來中國。

利瑪竇來華，距今已有四百年。利瑪竇的傳教事業，波折重重，受盡艱苦，但後人對他的一生評價很高，天主教事業在中國能有今天的成績，都是他的功勞，都是他犧牲自己，播下來的種子。

利瑪竇在明朝萬曆十一年（即一五八三年）開始，直至萬曆三十八年（即一六一〇年）病歿北京，一共在中國逗留了二十七年，歲月悠長，在這二十七年當中，他不但把基督的福音介紹給中國的士大夫，而且突破了一百八十年的明朝閉關政策，成為第一個能在當時中國傳教的傳教士，他可說是明代中國開教的功臣，是中國聖教會的大恩人。

根據教會資料，在一五八四年，即利瑪竇從澳門前往肇慶城的第二年，當時的天主教信徒，只有三個，第二年一五八五年，有二十個，一五八六年，有四十個，直到二十

七年後，利瑪竇在北京病逝，中國已有二千五百個天主教信徒，這個數目，在今天來看，微乎其微，但要知道，當時在中國開教，障礙重重，困難到極點，能夠有這般成績，正如利瑪竇本人說：「這是全能天主親手做下的一個很大聖跡了。」而且，在這二千五百多個勸化的信友中，絕大部份都是中國有學問有地位的知識份子，在朝廷中，他們不是鴻儒、碩學，就是高官、顯宦，利瑪竇能夠使這些人皈依天主，傳揚聖教，足證天主教確有很大價值。

在還沒有說到利瑪竇的貢獻和影响前，先要談談當時明朝的中國，環境惡劣，傳教不易，以後談談利瑪竇的傳教手法，他的聰明智慧：

(一)明朝自宣德年間，一直採取閉關政策，禁止人民出海營生，朝中大臣，對於辦理海事的，亦缺乏能幹人才，直到世宗嘉靖年間，日本國內群雄割據，大將軍無法控制，不法之徒，前來朝鮮中國一帶海岸燒殺搶掠，這些倭寇常常盤據外島，與中國的海盜勾結，中國著名的海盜有汪直、徐海等，與倭寇聯袂打家劫舍，如入無人之境，當時浙江、江蘇、福建、廣東一帶沿海城鎮，都受禍

害。明廷賴戚繼光、俞大猶等將領，前後歷二十多年的痛剿，才把倭寇肅清，把海疆之亂平靖，自此以後，明廷即嚴密採取閉關政策，禁止內外往來，外國商人來華貿易的，亦不容易，政府並制定法律，沿海漁民有私運外人入境者，即判死刑，在這種情形下，來中國內地傳教，談何容易。

自從哥倫布發現新大陸後，到東方來貿易探險的人越來越多，當時有許多教士到印度、日本傳教，他們許多都想叩一下中國緊閉的大門。

十六世紀中，第一個要叩這古老中國的大門的，就是那偉大的「東洋宗徒」聖方濟各沙勿略，他在一五五二年來到廣東外海的一個小島叫上川島，曾出二百兩銀，要求船夫秘密把他偷運入境，但船夫爽約。他在島中得病，在饑寒交迫中，含恨病逝。

他的死激發起同會兄弟的傳教精神，決心要到中國來傳教，叩開這既古老又海禁嚴密的古老大門。以後五十年間，不只耶穌會士，其他修會修士，如多明我會、奧斯定會、方濟各會都絡繹東來，前仆後繼，百折不撓，但他們雖用種種方法，却無法走進中國這個禁地，雖有人去過廣州小住，但都不能長久逗留。

直到一八五三年，耶穌會士利瑪竇才打破僵局，得到成功，說他是開教第一功臣，毫不為過。

(一)東方西方存在許多不同文化的民族，就拿中國來說，它是一個古老文明的大國，有四千年歷史，文化體系一直獨立發展，自成一體系。中國自秦漢大一統以後，即形成「天下國」的觀念，天下便是世界，中國居天下之中，故叫中國，在中國四鄰的民族，是藩屬，是蠻夷，所以，在以前的中國人，自視甚高，中國人與其他民族之間，只有野蠻

和文明的區別，絕沒有平等地位。

幸好中國人以禮立國，對於其他民族，絕少以武力征服，對外政策是「提携以禮，懷遠以德」，鄰國入貢，皇帝必頒賜很厚的賞賜，鄰國有內亂，中國派兵平定，替他們復國，絕不要任何報酬，在這種政策下，中國與東亞各民族，維持了兩千年的和平。

中國又是一個疆土遼闊、農業上自給自足的國家，一直覺得對外通商貿易，和外人往還，無此必要，明朝的閉關政策，便在這種心理下形成。

利瑪竇來華傳教，要不是能夠認識中國文化的特殊類型，尊重中國人固有的傳統習俗，善於揣摩中國人的自尊心理，恐怕他不但不能傳播福音，甚至會招致殺身之禍。利瑪竇在居留中國期間，二十年間，不斷精研中國書籍、經典，處事謹慎，待人和藹，他又以中文著了許多書，贏得了別人信任，才勸化別人信奉聖教，他又引據中國經典，以孔子孟子的道理，來證明天主道理，這不能不使人佩服他的傳道方法，佩服他的用心、他的智慧，所以他的成功，不是僥倖得來的。

(二)利瑪竇知道中國是一個古老文明的大國，有很深厚的文化，倘若謬謬然向一般讀書人講述宗教的道理，不易為人接受，所以他先以學術為主，先以科學啟導中國人，然後漸漸才找機會談及教理。

利瑪竇先向士大夫講天文曆法、講幾何、三角、代數，又繪製世界地圖，呈獻給皇帝。中國當時有關這方面的知識，都非常貧乏。以前中國，都很重視科學，在唐朝的時候，列明數學係科舉門類之一，而且在京城長安亦設有專門研究數學的學校，後來到宋朝元朝，雖然制度有更改，但專門研究數學

的尚有許多人材，到了明朝，政府以八股文取士，讀書人都注視八股文，數學因此式微，跟隨數學有關的科學也逐漸衰落，直到利瑪竇對中國士大夫介紹各門科學新知識，使中國人眼界大開，對利瑪竇不勝欽佩，當時有名的學者如徐光啓、李之藻等，對於這些科學新知識，都非常有興趣。利瑪竇贏得他們的信心後，才着手傳播福音，所以說，利瑪竇傳教，係經過三個艱苦的階段：

(A)適應環境：先學習華語，精研四書五經，穿華服講華語，把自己歸化成一中國人。

(B)改造環境：向士大夫們傳授西洋科學新知識，啟導中國人，使他們對他欽佩。

(C)創造環境：才着手傳教，創建教堂。

利瑪竇的傳教方式，是漸進的、謹慎的，他播下的種子，是慢慢的發芽生長，雖然緩慢，但根基却很穩固。

利瑪竇病歿北京時，享年五十八歲，皇帝賜葬在北京城外，順天府尹王應麟為他立碑，稱讚他是「彬彬大雅君子」，後人皆認他是所有在中國的外人中，學問最好，道德最高，影響最大的一人。

所以說，利瑪竇一生的努力，完全沒有白費。

(四)在還沒有談到正題前，我又要談談當時的皇帝，當時的皇帝是神宗，年號萬曆，名字叫朱翊鈞，他是明朝所在位的皇帝中，享國最久的一個，他在位有四十八年。

明朝的皇帝，除了開國的太祖，及後來的成祖、仁宗宣宗、景帝至孝帝之外，以後十個皇帝不是昏庸就是愚蠢，大權完全旁落在奸臣宦官之手。

利瑪竇來華時，還是神宗在位，他十歲即位，初時有張居正大學士為他主持朝政，

他二十一歲時，張居正死，自此以後，朝政日壞，他抽上鴉片，縱情聲色，貪財好貨，而且信任太監，一切實權，交給太監處理。他一年裏頭，難得上朝兩次，政事不親，一切郊祀廟享，全免，許多大臣，長年累月都見不到皇帝的面。

朝廷裏許多官位無人做，他也不理，神宗晚年，朝廷裏的官位，五十幾個給事中，只剩下四個；一百多個御史，只剩下五個；六部的尚書侍郎也剩下四五個，都御史一缺仍舊虛懸，幾千個大選、急選，與待補的官，聚集在京，等候不到憑，上不了任，旅費用光，三餐不飽，神宗一概不管。那時的政事，敗壞到極。所以利瑪竇來華二十七年，留在北京十年，見不到皇帝，毫不稀奇。

幸好利瑪竇送給皇帝的兩個自鳴鐘壞了，太監不懂得修理，太監很急，便找利瑪竇幫忙，自此以後，利瑪竇便留下來。

他和龐廸我，為了修理自鳴鐘，時常進出紫禁城。利瑪竇送去的西洋琴，神宗問起，要太監彈奏，太監不會，又請利瑪竇前去教導他們。

後來利瑪竇又多次被召入宮，因為皇帝要看地圖，太監要他幫忙繪製。

自此以後，利瑪竇一直留下來。

利瑪竇得以留在北京傳教，完全由於他備有新穎趣味的學術，如鐘錶、三稜鏡、地球儀這些東西，皇帝見了就喜歡，太監設法要利瑪竇留下來，就是怕這些東西壞了，沒有人懂得修理。

利瑪竇因此在北京城結識了許多高官顯宦，他的聲名，蒸蒸日上，也就勸化了許多翰文學士，信奉天主教。

以上我把利瑪竇來華傳教的情形分析過了，總結來說：

第一，當時中國明朝採用閉關政策，來華傳教不易，要冒生命危險。

第二，中國人本身有很深厚的文化，先要充份瞭解中國人的生活習俗，思想型態，在不衝突的情況下，利瑪竇才採用迂迴路線傳教。

第三，幸好當時皇帝昏庸，貪財好貨，利瑪竇帶去的歐洲東西，如鐘錶、三稜鏡、洋琴，都很吸引神宗，利瑪竇遂得以留在北京，一面廣交朋友，一面講授福音。

利瑪竇在華二十七年，奠下天主教在中國傳教事業的基礎，現在談談他的貢獻和影響：

(一)利瑪竇進了北京，便在傳教事業上，立下很大的基礎，所以他去世後，傳教事業不受到重大影響，而且還有許多有學問有才德的耶穌會士們繼續他的傳教事業，有幾位值得一提的，如意國人龍華民、熊三拔，西班牙人龐廸我，法國人金尼閣，意國人艾儒略等，這些人都是著名的算學家、地理學家、語言學家，或是天文學家。

因此，到了十七世紀中，一百餘年間，天主教在朝野得到驚人發展。

我在上面說道，利瑪竇去世時（一六一〇年），天主教信徒約有二千五百，但到了一六六三年，即五十年後，當時教士向歐洲報告，中國天主教教友共計二十四萬八千一百八十人，平均每年增加七千人。

而且在這二十五萬人中，有許多中國官員、進士、舉人、生員，可見不論在朝在野，天主教的影響很大。甚至南明最後一位皇帝，永曆帝朱由榔，他的兩個太后和皇后及皇子都領了聖洗，信奉天主教。

如果明朝不是早亡，恐怕天主教會成為中國的國教。

到了清朝，順治和康熙都尊重教士，耶穌會士湯若望南懷仁都受到重視，先後任職欽天監。

不幸後來發生「禮儀之爭」，康熙痛恨天主教，才改變了情況。

教難雖然發生，傳教事業受到很大打擊，許多教徒被殺，許多教徒被戍到極邊做苦工，許多知識份子改變信仰，但我肯定傳教事業一直沒有停過。

我根據統計資料，一七〇〇年，中國天主教徒有三十萬人，到了一八〇〇年，却仍有二十萬人，到了十九世紀中葉，又稍超過三十萬人，可見得天主教在中國，雖經過一個半世紀長時期的嚴厲教難，仍然保持這個數目，可算是一個真實的勝利，也是利瑪竇的勝利，他播下的種子，雖經過風雨打擊，仍舊默默的生長。

(二)利瑪竇的傳教方法，當時他初到中國，他的工作有兩個目標。

(A)在中國取得永久居留權。

(B)在不損害固有文化的條件下，使中國人接納基督宗教信仰。

利瑪竇看得很清楚，中國人有幾千年文化，自古留下許多習俗，這些習俗已成為生活的一部份，萬難連根剷除，他發覺孔子所講的話很有理性，而且他從古書中找出天主、上帝、天帝等字眼，這些字眼代表中國人敬奉的一種神明，於是，他允許教徒祭天敬孔、祭祖先，認為這不是崇拜偶像及迷信。

後來，有許多人說，利瑪竇為了傳教，便作出這種牽強附會的對比，天主教其實是洋教，外來的宗教。這是一種誤解。其實，天主教本來就是中國人幾千年來的宗教，因為中國人幾千年便有天道的觀念。

甚麼叫做天道的觀念呢？

禮記說：「萬物本於天。」論語又說：「巍巍乎唯天爲大。」這好比天主十誡第一誡「欽崇天主在事有之上。」相同。

我國先民，原來都信一神，這個神就是天上獨一無二的主宰，現在我們信天主教，就是符會古人本來的信仰。

中國人拜祭祖先，與天主教的彌撒大祭、舉行安所、得大赦、守齋、克苦等善功，並爲亡者靈魂祈禱，都是相符的。

中國人講孝道，與天主教論孝，也是吻合的。儒家論孝，特別重視父子一倫；天主教也特別注重父道，而以孝敬天父爲第一，一切愛都是從天父而來。

我這些舉例，就是說明耶穌會士利瑪竇具有真知卓見，指出中華民族本來就有一個明明白白的原始信仰，就是敬天愛人的天主教。

今日我們紀念利瑪竇來華傳教四百週年，不但要對利瑪竇這個人讚美景仰，還要紀念他的機智和不撓的毅力，他證明古人思想和天主教義吻合，使我們認清天主的面目，更加尊崇天主感謝天主。

以上是利瑪竇對教會的貢獻和影響，是站在教會立場而言，以下我以歷史立場來談談他的貢獻、他的影響。

在中國近代史來說，利瑪竇以及後來耶穌會士的相繼來華，促成了當時中西文化的交流。

在中國方面，儘管有人反對天主教，但西洋的科學知識是無法否定的，如徐光啓、李之藻的合作下，將西方知識大量介紹，如天文學的知識便是。後來湯若望南懷仁在北京建造了一座天文台，內容相當完備，清代歷書測驗精密，分秒不差，都因爲這座天文台的緣故。

數學方面有三角幾何、代數、地理有萬國輿圖。更有講求水利灌溉及開採礦產等知識。

在歐洲方面：利瑪竇曾將四書譯成西文，歐洲國家在十八世紀曾有一段時期掀起崇拜中國文化運動。

中國戲劇如「趙氏孤兒」，曾被德國人改編上演。大文豪哥德所作的戲劇，受中國影响最深，他劇中理想的人物，即是中國人。

藝術影响歐洲最深的有磁器，意大利人仿做中國磁器的着色，研究一種「雨過天青」的顏色。除磁器外，尚有綢緞、繡品等相繼傳入歐洲，中國式的亭園，更是風靡一時。

到了十八世紀末期，歐洲人對中國文化的狂熱，開始消失，其原因有三：

(1)中國與羅馬教廷因爲禮儀的爭執，使傳教士統統被逐出中國，失去了重要的中國文化宣傳者。

(2)歐洲發生工業革命，歐洲人所重視的，不再是中國文化，而是資源和市場了。

(3)歐洲人轉而喜愛復古運動，對希臘羅馬的興趣復濃，一切裝飾，轉而崇尚希臘羅馬式，不再重視中國藝術。

談到禮儀之爭，這是令人頗爲惋惜的事。

自利瑪竇以來的傳教士，都容許中國教徒保持祭天、禮孔、祭祖先等儀俗，認爲這是中國人固有的生活習慣，並不違背基督教教義。

到了清初康熙，法國和葡萄牙兩國互爭在東方傳教的領導權，受葡萄牙領導的耶穌會傳教士，便受到法國多明我傳教士的攻擊，認爲祭天、敬孔、祀祖都是違背教義，崇

拜偶像，出賣基督，遂向教皇控告耶穌會士。

教皇贊成多明我會士的主張，遂派使節多羅來中國，執行教宗對中國禮儀問題的議案。

這事引起康熙的不滿，認為有干涉中國內政的嫌疑，遂禁止傳教士傳教。及至雍正元年（一七二三年），清政府便規定在北京的傳教士，除從事欽天監等職務外，餘皆逐出中國（澳門除外），又改教堂為公所，嚴禁人民信奉天主教。

於是，從利瑪竇開始，經過百餘年來的耶穌會傳教士的努力，苦心孤詣在中國建造的傳教事業，竟遭到傳教士內部的爭執而破壞，現在再評論這問題，誰是誰非，歷史已有定案，大家都知道利瑪竇並無做錯，拜祭祖先合乎天主教孝敬父母的道理，所以在這裏我不必詳談，但我要說：

當時傳教士被逐出中國境內，被禁止傳教後，中西文化交流便告中斷，中國的西洋學術（包括科學）便日漸衰落，從此，中國人更加不了解西洋人的一切，而此後西洋人對中國的知識，也只限於少數在東方賺錢牟利為目的的商人零星的報告，中西兩大文化因此缺少了正當合理的接觸，而雙方的隔膜和誤會便告產生。

可以說，中國近百年來遭受種種災難，遭受不平等條約的束縛，遭受外國人的不斷侵略，都是受了中西文化突然因天主教與中國皇帝禮儀之爭而中斷所帶來的惡果。

這怎樣說呢？

(一)明末清初，自利瑪竇之後，傳教士來中國傳教，純粹是基於雙方自願下傳播福音。傳教士又傳來西洋的科學知識，中國知識份子尤感興趣，紛紛學習。當公元十七、十八世紀時，歐洲科學剛開始起步，所謂方興

未艾。如果從那時開始，中國不斷和西方科學文明接觸，中國的科學雖不一定和歐洲並駕齊驅，也不致于如後來的事事不如人。中國自鴉片戰爭以後，與外國人打仗，節節敗退，訂下了無數喪權辱國的條約，使人深為痛惜，所以今日我們紀念利瑪竇，回顧歷史，更覺得利瑪竇誠懇把西方天文數學知識傳來中國，尤為可貴，對利瑪竇這個人，值為敬重。

(二)自從因禮儀之爭，引致中西文化失去正常接觸，中國人歐洲人互相不瞭解，政府和政府之間引起許多誤會發生。

在一切外交儀節方面，當時的清廷對這方面一些不瞭解，清廷視一切外交儀節是中國對藩屬的「外交儀節」。

至於商務貿易，中國認為不必要，自己國家自給自足，不必對外通商。

但歐洲自十七世紀以後，海外拓展事業與帝國主義的思想如日中天，外國政府那肯放過中國這個大好市場呢？

他們在外交方面既得不到清政府的理會對待，在貿易方面又手續繁複與官吏需索，唯有出於戰爭一途，以船堅砲利強行訂立商務條約。

所以說，如果東西方文化多接觸，當日清政府對外人多瞭解，鴉片戰爭也不致於發生。

結論

今日我們紀念利瑪竇來華四百週年，亦紀念利瑪竇以後的耶穌會士，他們品德高尚，學識淵博，他們促成當日中西文化的交流，又把天主的福音帶給當日中國人，今日我們在感謝之餘，應該努力效法當日利瑪竇神父的毅力和精神，去爭取天主為我們準備的獎品——努力追求將來的日子。